

**Presentes:**

Padres: Rosa Carney, Sonia Heras, Yajaira Preciado, Frances Romero y Bianca Vargas.

Distrito: Teresa Aguilar, Tracie Audifferen, Tomas Chavez, Olivia Cota, Bonita DeAmicis, Julie Jones, Steve Goldberg, Nuria Mestres-Soler, Courtney Ochi, Vanessa Ruiz, Marianna Vinson y Donna Willson.

- Bienvenida y presentaciones a cargo de Marianna Vinson.
  - Honores a la bandera a cargo de Marianna Vinson.
  - Aprobación de la agenda: Rosa Carney realizó la primera moción para aprobar la agenda y Yajaira Preciado apoyó la moción a las 3:36 de la tarde.
  - Aprobación de las minutas del 4 de agosto del 2020: Rosa Carney realizó la primera moción para aprobar las minutas y Olivia Cota apoyó la moción.
  - Actualizaciones por parte de los Directores a cargo de Marianna Vinson y los Directores de la escuelas.
  - Actualización y reflexiones entorno al aprendizaje a distancia y reflexiones relacionadas a cargo de Marianna Vinson.
  - Información y actualizaciones acerca de la Prueba del nivel de dominio del idioma inglés en California (ELPAC) a cargo de Teresa Aguilar y Marianna Vinson.
- Cierre: durante el cierre de la reunión, Marianna Vinson preguntó si el horario actualizado programado para la reunión del Comité asesor del distrito para aprendices de inglés (DELAC) era conveniente y se confirmó que así era, así que las futuras reuniones de DELAC se realizarán de 3:30 a 5 de la tarde.

**Temas a tratar****Actualización por parte de los Directores de las escuelas**

Cada Director presente en la reunión se introdujo a sí mismo conjuntamente con la escuela que representa. Todos ellos expresaron cómo de contentos están de poder conocer mejor a sus estudiantes y a sus familias en este año.

Courtney Ochi es la Directora de la escuela de elementaria Lemon Grove Academy.

Julie Jones es la Directora de la San Miguel y ha estado trabajando para el distrito de Lemon Grove desde el 2017 pero es nueva en esta posición como Directora. Ella fue la Directora con carácter temporal durante la primavera pasada.

Steve Goldberg es el Director con carácter temporal de la escuela San Altos.

Tomas Chavez es el Director de la Mount Vernon y un defensor de la inmersión dual.

Tracie Audifferen es la Directora de Vista La Mesa Academy. Ella ha estado en el distrito escolar de Lemon Grove (LGSD) desde 1997 como maestra y este es su segundo año formando parte del personal de administración.

Vanessa Ruiz es la Subdirectora con carácter temporal de la escuela de secundaria Lemon Grove Academy. Previamente había sido maestra de Matemáticas.

**Actualización y reflexiones entorno al aprendizaje a distancia**

La Sra. Vinson compartió un video de una lección de preescolar como un ejemplo que muestra lo que nuestros maestros están haciendo para continuar enseñando durante el aprendizaje a distancia. A través de una serie de preguntas, la Sra. Vinson invitó a las mamás a compartir sus experiencias con el aprendizaje a distancia.

En su opinión, ¿qué es lo que está funcionando bien en relación al aprendizaje a distancia?

Las mamás indicaron que por lo general están satisfechas de cómo está yendo el aprendizaje a distancia y de las mejoras que han visto comparado con la pasada primavera. Ellas valoran los calendarios semanales a modo de agenda, que todos los estudiantes se reúnan con sus maestros a las 9 de la mañana, que haya más interacción entre maestros y compañeros de clase este año y el uso de Class Dojo como forma de comunicación entre padres y maestros. Las mamás aprecian que los maestros estén trabajado para que las cosas sean más fáciles como por ejemplo cuando dicen cosas como "pulsen el enlace de color azul". Los estudiantes son capaces de ser más independientes. Y aunque se hayan presentado algunas pequeñas dificultades, las mamás piensan que con el paso del tiempo las cosas van a mejorar.

¿Qué ha sido lo más difícil relacionado con el aprendizaje a distancia?

Las mamás compartieron que tener un servicio de internet en el que uno pueda confiar les supone un reto. Cuando los estudiantes necesitan pasar de un enlace de Zoom a otro, algunas veces se quedan un poco perdidos en el limbo. Una de las mamás comentó que las clases estaban bien organizadas pero que su hija había tenido dificultades con su clase de Matemáticas. La Sra. Vinson comentó que como distrito y durante la fase de aprendizaje a distancia, se están mirando maneras de tener un programa de tutoría para los estudiantes que puedan necesitarlo.

¿Qué podríamos hacer para mejorar el aprendizaje a distancia para su hijo?

Las mamás comentaron que por lo general las cosas están yendo bien aparte de las dificultades con internet. Dos mamás comentaron que debido a que pueden trabajar desde casa, son capaces de ayudar a sus estudiantes pero que esto no pasa con todos los padres y que a algunos de ellos les está siendo difícil. La Sra. Vinson y la Sra. Audifferen invitaron a los padres a que les hagan saber cuando tengan dificultades y que transmitan información que puedan escuchar/saber de otras familias de la comunidad. Una mamá comentó que supo que había una lista de espera para estudiantes que necesitaban un chromebook y que algunas familias solamente habían recibido un chromebook por familia en vez de recibir un chromebook por estudiante. Ha habido muchas solicitudes de chromebooks y las familias han recibido computadoras adicionales. El departamento de Tecnología está contactando a las familias que están en la lista de espera para que cada estudiante tenga su propia computadora. Si así lo necesitan, las familias pueden contactar con su escuela para obtener una actualización del estatus del chromebook para su hijo.

### **Información y actualizaciones acerca de la Prueba del nivel de dominio del idioma inglés en California (ELPAC)**

Teresa Aguilar, Asistente bilingüe en la instrucción para el distrito, compartió con los asistentes acerca de la prueba del ELPAC, que es la prueba que mide el nivel de dominio del idioma inglés de los estudiantes de California. Esta prueba se usa para medir el nivel de inglés de los estudiantes desde los grados de Kindergarten a doceavo grado. Esta prueba se administra a los estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés. La prueba del ELPAC se divide en dos partes, el ELPAC inicial y el ELPAC sumativo. El ELPAC inicial se administra al principio del año escolar para ayudar a identificar a los nuevos estudiantes que aún no se les ha clasificado como aprendices de inglés en California. El ELPAC sumativo se administra durante la primavera y se evalúa a todos los estudiantes a los que ya se les ha clasificado como aprendices de inglés. Esta prueba nos ayuda a proporcionar el apoyo necesario para que los estudiantes puedan mejorar sus destrezas de inglés. La Sra. Vinson comentó que la normativa reciente del estado es bien clara en cuanto a que aún necesitamos administrar el ELPAC inicial y el estado pide a los distritos de poderlo hacer en persona. El Equipo ha estado trabajando en el plan y preparación de la prueba del ELPAC. Teresa comentó que los están planificando de forma que se mantenga la distancia social, habrá barreras protectoras de plástico y se realizará mediante el uso de tecnología. Las pruebas se harán a través de cita y se notificará a los padres acerca del horario de tales citas. Este ELPAC inicial será para los estudiantes de Kindergarten y para aquellos otros estudiantes que vengan de otro estado o procedan de otro país y que aún no se les haya clasificado como aprendices de inglés.

La Sra. Willson, la Directora de la Monterey Heights, animó a las mamás presentes en esta reunión a contactar con otros padres de estudiantes aprendices de inglés para que asistan a las reuniones del Comité asesor de cada escuela para aprendices de inglés (ELAC).

**Present:**

Parents: Rosa Carney, Sonia Heras, Yajaira Preciado, Frances Romero, Bianca Vargas

District: Teresa Aguilar, Tracie Audifferen, Tomas Chavez, Olivia Cota, Bonita DeAmicis, Julie Jones, Steve Goldberg, Nuria Mestres-Soler, Courtney Ochi, Vanessa Ruiz, Marianna Vinson, Donna Willson

- Welcome and introductions by Marianna Vinson
- Pledge of Allegiance by Marianna Vinson
- Approval of the agenda: First-Rosa Carney, Second- Yajaira Preciado at 3:36pm
- Approval of the minutes from August 4, 2020: First-Rosa Carney, Second-Olivia Cota
- Principal Updates by Marianna Vinson and principals
- Distance Learning Update and Reflection by Marianna Vinson
- ELPAC Information & Update by Teresa Aguilar and Marianna Vinson
- Closure: During the closure of the meeting Mariana Vinson asked if the updated DELAC meeting time was convenient and it was confirmed that it is, so future meetings will take place from 3:30pm-5:00pm.

**Principal Updates**

Each principal present introduced themselves and their site. They expressed their excitement about getting to know their students and families better this year.

Courtney Ochi is the principal of Lemon Grove Academy Elementary.

Julie Jones is the principal of San Miguel and has been in Lemon Grove since 2017 but is new to the principal role. She served as the interim principal in the spring.

Steve Goldberg is the interim principal at San Altos.

Tomas Chavez is the principal at Mount Vernon and is an advocate for Dual Immersion.

Tracie Audifferen is the principal at Vista La Mesa Academy. She has been with LGSD since 1997 as a teacher and is new to administration.

Vanessa Ruiz is the interim assistant principal at Lemon Grove Academy Middle. She previously was a math teacher.

**Distance Learning Update and Reflection**

Ms. Vinson shared a video of a preschool lesson as an example of what our teachers are doing to continue to teach the children during distance learning. Ms. Vinson invited the parents to share their experience with Distance Learning by answering a few questions.

What is working well?

Parents indicated that they have overall been pleased with how Distance Learning has been going and the improvements they have seen since last spring. They appreciate the weekly calendars, that all students meet with their teachers at 9am, that there is more interaction with teachers and friends this year, and the use of Class Dojo to communicate with parents. They have appreciated that the teachers are working to make things easier, such as “click the blue link”. Students have been able to be more independent. While there have been some little kinks, they feel as though things will continue to get even better with time.

What has been the most difficult?

Parents shared that having reliable internet for everyone in the household has been a challenge. When students need to transition from one Zoom link to another sometimes the students get lost in a bit of a limbo. One parent mentioned that the classes were all organized well but her daughter has had challenges with her math class. Ms. Vinson shared that we are, as a district, investigating a tutoring program for students that may need it during Distance Learning.

What could we do to improve Distance Learning for your child?

Parents said that overall things have been going well besides the internet difficulties. Two parents said they recognized they are able to work from home and so are able to help their students throughout the day, but that is not the case for all parents and some do struggle. Ms. Vinson and Ms. Audifferen invited parents to let them know when issues arise and to pass on what they are hearing in the community from other families.

One parent heard there was a waiting list for students to get Chromebooks and some families only received one per family, instead of per student. Mr. Chavez shared that families will be issued one device per student. There had been a lot of requests, but each day families have been receiving additional computers and the Technology department is contacting families that are on the waiting list to get one out to every student. Families can contact their school site for an update on their child's Chromebook, if needed.

### **ELPAC Information & Update**

Teresa Aguilar is a Bilingual Instructional Assistant for the district and she shared about ELPAC, which is the English Language Proficiency Assessment for California. It is used to measure the level of English the students have from kindergarten through 12<sup>th</sup> grade. It is for students whose primary language is not English. ELPAC is divided in to two parts, the initial ELPAC and the summative ELPAC. The initial ELPAC is administered at the beginning of the school year to help identify the new students who were not yet classified as English learners in California. The Summative takes place in the spring and all students who are classified as an English Learners will be tested. This test helps us to provide the support needed for the students to improve in the English language. Ms. Vinson shared that recent state guidance made it clear that we still need to administer the initial ELPAC test and the state urged the districts to do so in person.

The team has been working on the layout and set-up of the ELPAC testing. Teresa said they will set it up so that social distancing is kept, there will be plastic barriers put up, and they will be using technology. Testing will be by appointment and parents will be notified of appointment times. It will be kindergarten students and students who are coming from out of state or out of the country and have not been classified as an English Learner.

Ms. Willson, the principal of Monterey Heights, encouraged parents present in this meeting to help reach out to parents of English Learners to encourage them to attend their school sites ELAC meeting.